

Jos

Chapter 16

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

יְרִיחוֹ	לְמִי	יְרִיחוֹ	מִיַּרְדֵּן	יוֹסֵף	לְבָנֵי	הַנּוֹדָל	וַיָּצֵא	1
Yeriko	kwa-maji-ya	Yeriko	kutoka-Yordani	Yosefu	kwa-wana-wa	ha-kura	na-ikatoka	
H3405	H4325	H3405	H3383	H3130		H1486	H3318	
	בֵּית־אֵל:	בְּהַר		מִיַּרְיָחוֹ	עַל־	הַמַּדְבָּר	מִזְרָחָה	
	Bethi-Eli	katika-ha-mlima		kutoka-Yeriko	kupanda	ha-jangwa	mashariki	
	H1008	H2022		H3405	H5927		H4217	

Mgawanyo wa Yosefu ulianza Yordani ya Yeriko, mashariki mwa miji ya Yeriko na kutoka hapo ulipanda kupitia jangwani na kuingia katika nchi ya vilima ya Betheli.

עֲטָרוֹת:	הָאֲרָכִי	גְּבוּל	אֶל-	וְעֵבֶר	לְזוּזָה	מִבֵּית־אֵל	וַיָּצֵא	2
Atarothi	ha-Mwarki	mpaka-wa	kwa-	na-ikapita	Luza	kutoka-Bethi-Eli	na-ikatoka	
H5852	H0757	H1366	H0413		H3870	H1008	H3318	

Ukaendelea kutoka Betheli (ndiyo Luza), ukavuka kuingia eneo la Waariki huko Atarothi,

בֵּית־חֹרֹן	גְּבוּל	עַד	הַנִּפְלְטִי	גְּבוּל	אֶל-	יָמָה	וַיֵּרֶד-	3
Bethi-Horoni	mpaka-wa	hadi	ha-Myafleti	mpaka-wa	kwa-	magharibi	na-ikashuka-	
H1032	H1366	H5704	H3311	H1366	H0413	H3220	H3381	
	יָמָה:	(תִּצְאָתִיו)	[תִּצְאָתוֹ]	וַיָּקֵוּ	גְּזֵרִי	וְעַד-	תַּחְתּוֹן	
	bahari	mwisho-wake	[mwisho-wake]	na-yakawa	Gezeri	na-hadi-	ya-chini	
	H3220	H8444	H8444	H1961	H1507	H5704	H8481	

ukateremkia kuelekea magharibi hadi eneo la Wayafleti ukienea hadi eneo la Beth-Horoni ya Chini hadi Gezeri, ukiishia baharini.

	וְאֶפְרַיִם:	מְנַשֶּׁה	יוֹסֵף	בְּנֵי-	וַיִּנְחְלוּ			4
	na-Efraimu	Manase	Yosefu	wana-wa-	na-wakarithi			
	H0669	H4519	H3130		H5157			

Kwa hiyo Manase na Efraimu, wazao wa Yosefu, walipokea urithi wao.

נַחֲלָתָם	גְּבוּל	וַיָּהִי	לְמִשְׁפַּחָתָם	אֶפְרַיִם	בְּנֵי-	גְּבוּל	וַיָּהִי	5
urithi-wao	mpaka-wa	na-ukawa	kwa-familia-zao	Efraimu	wana-wa-	mpaka-wa	na-ukawa	
H5159	H1366	H1961	H4940	H0669		H1366	H1961	
		עַל־יְוֹן:	חֹרֹן־בֵּית	עַד-	אֲדָרְעֵטָרוֹת	מִזְרָחָה		
		ya-juu	Bethi-Horoni	hadi-	Atarothi-Adari	mashariki		
			H1032	H5704	H5853	H4217		

Hili ndilo lilikuwa eneo la Efraimu, ukoo kwa ukoo: Mpaka wa urithi wao ulianza Ataroth-Adari upande wa mashariki hadi Beth-Horoni ya Juu,

הַגְּבוּל	וְנֹסֵב	מִצְפּוֹן	הַמִּכְמֶתֶת	הַמַּגְהֵרִי	הַגְּבוּל	וַיָּצֵא	6	
ha-mpaka	na-ikazunguka	kaskazini	ha-Mikmetathi	ha-magharibi	ha-mpaka	na-ikatoka		
H1366	H5437	H6828	H4366	H3220	H1366	H3318		
		יְנוּחָה:	מִמְזָרְחָה	אוֹתוֹ	וְעֵבֶר	שְׁלֹה־תַּאנַּת	מִזְרָחָה	
		Yanoa	mashariki-ya	hiyo	na-ikapita	Taanathi-Shilo	mashariki	
			H4217	H0853		H8387	H4217	

na kuendelea mpaka baharini. Kutoka Mikmeta upande wa kaskazini ulipinda kuelekea mashariki hadi Taanath-Shilo, ukiupita hadi Yanoa upande wa mashariki.

7
 וַיֵּרֶד מִיַּגְזָה עַטְרוֹת וְנִעְרְתָהּ וּפְנֵעַ בְּיַרְיָחוֹ וַיֵּצֵא יִרְדָּן׃
 ha-Yordani na-ikatoka Yeriko na-ikafika na-Naarata Atarothi kutoka-Yanoa na-ikashuka
[H3383](#) [H3318](#) [H3405](#) [H6293](#) [H5852](#) [H3381](#)

Kisha uliteremka kutoka Yanoa hadi Atarothi na Naara, ukagusa Yeriko na kutokea katika Mto Yordani.

8
 מִתַּפּוּחַ יָלַף הַמְּבֹקֵל יָמָה נַחֵל קָנָה וְהָיוּ תִצְאָתָיו
 mwisho-wake na-ukawa Kana bonde-la magharibi ha-mpaka unaenda kutoka-Tapua
[H8444](#) [H1961](#) [H7071](#) [H3220](#) [H1366](#) [H3212](#)
 הַיָּמָה זֹאת נַחֲלַת מִטָּה בְּנֵי-אֶפְרַיִם לְמִשְׁפַּחָתָם׃
 kwa-familia-zao Efraimu wana-wa- kabila-la urithi-wa huu ha-bahari
[H4940](#) [H0669](#) [H4294](#) [H5159](#) [H2063](#) [H3220](#)

Kutoka Tapua mpaka ulikwenda magharibi hadi Bonde la Kana na kuishia baharini. Huu ulikuwa ndio urithi wa kabila la Waefraimu, ukoo kwa ukoo.

9
 וְהָעָרִים הַמְּבְדֵלוֹת לְבְנֵי אֶפְרַיִם בְּתוֹךְ נַחֲלַת בְּנֵי-מְנַשֶּׁה
 Manase wana-wa- urithi-wa katikati-ya Efraimu kwa-wana-wa iliyotengwa na-ha-miji
[H4519](#) [H5159](#) [H8432](#) [H0669](#) [H3995](#)
 כָּל-הָעָרִים וַחֲצֵרֵיהֶן׃
 na-vijiji-vyake ha-miji yote-
[H3605](#)

Pia ulijumuisha miji yote na vijiji vyake ambavyo vilitengwa kwa ajili ya Waefraimu ndani ya urithi wa kabila la Manase.

10
 וְלֹא הוֹרִישׁוּ אֶת-הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב
 ha-Mkanaani na-akakaa katika-Gezeri waliokaa ha-Wakanaani - wafukuza na-haku
[H3427](#) [H1507](#) [H3427](#) [H0853](#) [H3423](#) [H3808](#)
 בְּקִרְבֵּי אֶפְרַיִם עַד-הַיָּם הַיְיָהּ הַיָּם הַיָּם הַיָּם הַיָּם
 kulazimishwa kwa-kazi-ya- na-akawa hii ha-siku hadi- Efraimu katikati-ya
[H5647](#) [H4522](#) [H1961](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H0669](#) [H7130](#)

Hawakuwatoa Wakanaani waishio Gezeri; mpaka leo Wakanaani wanaishi miongoni mwa watu wa Efraimu lakini wanatakiwa kufanya kazi ngumu za kulazimishwa.